



LATVIJAS REPUBLIKAS
DAUGAVPILS PILSĒTAS DOME

Reģ. Nr. 90000077325, K. Valdemāra iela 1, Daugavpils, LV-5401, tālrunis 65404344, 65404346, fakss 65421941
e-pasts: info@daugavpils.lv www.daugavpils.lv

LĒMUMS

Daugavpilī

2018.gada 28.septembrī

Nr.**505**
(prot.Nr.**24, 12.š**)

Par sadarbības līguma noslēgšanu ar Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūru

Pamatojoties uz likuma „Par pašvaldībām” 21.panta pirmās daļas 27.punktu, Valsts pārvaldes iekārtas 54.panta pirmo un piekto daļu, 61.panta pirmo daļu, ņemot vērā Valsts pārvaldes iekārtas likuma 10.panta piektajā, sestajā un desmitajā daļā noteikto, vadoties no tā, ka valsts pārvaldi organizē pēc iespējas efektīvi, valsts pārvaldes institucionālo sistēmu pastāvīgi pārbauda un, ja nepieciešams, pilnveido, izvērtējot arī funkciju apjomu, nepieciešamību un koncentrācijas pakāpi, kā arī panākot likuma “Par pašvaldībām” 3.pantā noteikto iedzīvotāju interešu ievērošanu, atklāti balsojot: PAR – 10 (J.Dukšinskis, A.Elksniņš, M.Ivanova-Jevsejeva, R.Joksts, I.Kokina, M.Lavrenovs, J.Lāčplēsis, I.Prelatovs, H.Soldatjonoka, A.Zdanovskis), PRET – nav, ATTURAS – nav, **Daugavpils pilsētas dome nolemj:**

Noslēgt sadarbības līgumu (pielikumā – projekts) ar Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūru, reģ.Nr.90001669496.

Pielikumā: Sadarbības līguma ar pielikumiem projekts.

Domes priekšsēdētāja 1.vietnieks (personiskais paraksts)

I.Prelatovs

SADARBĪBAS LĪGUMS

Rīgā

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (turpmāk - Aģentūra) direktores Ineses Šmitiņas personā, kura rīkojas saskaņā ar Ministru kabineta 2012.gada 18.decembra noteikumiem Nr.911 „Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūras nolikums”, no vienas puses, un

Daugavpils _____ (turpmāk – Pašvaldība) _____, no otras puses, (turpmāk abas kopā – Puses vai atsevišķi - Puse), noslēdz šādu līgumu.

1. Līguma priekšmets

Puses sadarbojas, nodrošinot bērna piedzimšanas pabalsta, apbedīšanas pabalsta un pabalsta mirušā pensijas saņēmēja laulātajam (turpmāk visi kopā – Aģentūras pakalpojumi) pieprasītāju iesniegumu pieņemšanu līguma 1. pielikumā norādītajās Aģentūras pakalpojumu pieprasīšanas vietās, izmantojot Pašvaldības informācijas sistēmu un Aģentūras e-pakalpojumu EP172 „E-iesniegums VSAA pakalpojumiem”.

2. Pušu pienākumi

2.1. Pašvaldība:

- 2.1.1. nodrošina Aģentūras pakalpojumu pieprasītāju informēšanu par iesniegumu iesniegšanas noteikumiem saskaņā ar līguma 2.pielikumu;
- 2.1.2. nodrošina pakalpojumu pieprasītāju Aģentūrai adresēto iesniegumu pieņemšanu 1. pielikumā norādītajās Aģentūras pakalpojumu pieprasīšanas vietās, iesniegumu reģistrēšanu un nosūtīšanu Aģentūrai, darbinot e-pakalpojumu EP172 „E-iesniegums VSAA pakalpojumiem” atbilstoši līguma 4. pielikumam;
- 2.1.3. nodrošina tādu tehnisko un organizatorisko līdzekļu lietošanu un informācijas sistēmas lietotāju pārvaldību, kas aizsargā fizisko personu datus un novērš to nelikumīgu apstrādi, ievērojot normatīvos aktus, kas reglamentē fizisko personu datu apstrādi;
- 2.1.4. nodrošina, ka datu apstrādi šī līguma izpildes nolūkā veic Pašvaldības darbinieki, ar kuriem nodibinātas darba tiesiskās attiecības un kuri apņēmušies apstrādāt personu datus atbilstoši tiesību normām, saglabāt un nelikumīgi neizpaust šī līguma izpildes ietvaros iegūtos personas datus kā darba tiesisko attiecību laikā, tā arī pēc darba tiesisko attiecību izbeigšanās;
- 2.1.5. nenodod šajā līgumā noteikto saistību izpildi trešajām personām;
- 2.1.6. nodrošina darbību, kas veikta Pašvaldības informācijas sistēmā un ir saistītas ar līguma darbības rezultātā apstrādātajiem datiem, auditēšanu, norādot datu apstrādes laiku un lietotāju, kurš veicis datu apstrādi, un nodrošinot datu apstrādes auditācijas pierakstu saglabāšanu un pieejamību Aģentūrai astoņpadsmit mēnešu laikā;
- 2.1.7. pamatojoties uz līguma 2.2.2. apakšpunktā noteikto Aģentūras pieprasījumu, piecu darba dienu laikā sniedz Aģentūrai pieprasīto informāciju par konkrētiem datu apstrādes gadījumiem;
- 2.1.8. pēc Aģentūras pieprasījuma pārbauda ziņas par līguma izpildes gaitā Pašvaldības darbinieku pieļautu prettiesisku darbību vai bezdarbību vai atkāpēm no šī līguma prasībām un piecu darba dienu laikā informē par to Aģentūru;

- 2.1.9. nekavējoties informē Aģentūru par konstatētajiem incidentiem (apdraudējumiem), kas radušies saistībā ar personas datu apstrādi;
- 2.1.10. informē Aģentūru par izmaiņām 1.pielikumā norādītajās Aģentūras pakalpojumu pieprasīšanas vietās.
- 2.1.11. reizi mēnesī (pēdējā mēneša darba dienā) nodod Aģentūrai pakalpojumu pieprasītāju parakstītus papīra iesniegumus, kas pirms tam apstrādāti Pašvaldības informācijas sistēmā un ar e-pakalpojuma EP172 „E-iesniegums VSAA pakalpojumiem” starpniecību nodoti Aģentūrai tālākai apstrādei.
- 2.2. Aģentūra:
- 2.2.1. sniedz Pašvaldības darbiniekiem konsultācijas pakalpojumu pieprasītāju apkalpošanai;
- 2.2.2. ir tiesīga pieprasīt Pašvaldībai sniegt informāciju par konkrētiem datu apstrādes gadījumiem, tai skaitā auditācijas pierakstus;

3. Strīdu risināšana un Pušu atbildība

- 3.1. Visus strīdus, kas rodas līguma izpildes laikā, Puses risina sarunu ceļā. Strīdus, ko Puses neatrisina sarunu ceļā, izskata saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 3.2. Par līguma noteikumu nepienācīgu izpildi Puses ir atbildīgas saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 3.3. Puse, kura ar līguma noteikumu pilnīgu vai daļēju neizpildi radījusi mantisku zaudējumu, personisku kaitējumu vai morālo kaitējumu trešajai personai, atlīdzina šos zaudējumus atbilstoši normatīvajiem aktiem.
- 3.4. Puse, kurai līgumā noteikto saistību izpildi kavē nepārvarama vara, pēc iespējas ātrāk informē otru Pusi par šī perioda sākumu un beigām. Par nepārvaramas varas apstākļiem atzīstami tādi apstākļi kā dabas katastrofas, plūdi, ugunsgrēki, zemestrīces, karadarbība, streiki u.c. no Pusēm neatkarīgi apstākļi, kas ir ārpus Pušu kontroles un atbildības, kā arī valsts varas vai augstākstāvošu institūciju lēmumi vai rīcība, kas nepieļauj līguma noteikumu izpildi, ja šie apstākļi ir radušies līguma darbības laikā un ja to iestāšanos neviena no Pusēm neparedzēja un nevarēja paredzēt.

4. Citi noteikumi

- 4.1. Divu nedēļu laikā pēc līguma parakstīšanas Puses rakstiski informē viena otru par līguma koordinatoriem, kā arī atbildīgajiem pārstāvjiem par informācijas nodošanu un saņemšanu, nosūtot otram Pusei šādus datus: personas vārds, uzvārds, amats, elektroniskā pasta adrese un tālruņa numurs. Par koordinatoru un atbildīgo pārstāvju maiņu vai izmaiņām viņu personu datus Puse paziņo otram Pusei vienas nedēļas laikā no attiecīgo izmaiņu veikšanas.
- 4.2. Puse izmanto šādas elektroniskā pasta adreses saistībā ar šī līguma izpildi:
- 4.2.1. Aģentūras e-pasts: vsaa@vsaa.lv, darba dienās laikā no plkst.8.30 līdz plkst.17.00;
- 4.2.2. Pašvaldības e-pasts: _____

- 4.3. Līguma koordinators nodrošina līguma izpildes uzraudzību kopumā, Pušu informēšanu par problēmām līguma izpildē, problēmsituāciju apzināšanu, risinājumu izstrādi un problēmu novēršanu, līguma grozījumu ierosināšanu un saskaņošanu.
- 4.4. Šis līgums ir saistošs iespējamiem Pušu saistību pārņēmējiem.
- 4.5. Saskaņā ar Elektronisko dokumentu likuma 3.panta otro un piekto daļu līguma izpildē savstarpējā sarakstē un informācijas apmaiņā Puses dokumentus paraksta ar drošu elektronisko parakstu bez laika zīmoga.

5. Līguma darbības termiņš, grozīšana un izbeigšana

- 5.1. Līgums stājas spēkā no dienas, kad to parakstījušas abas Puses, un ir noslēgts uz nenoteiktu laiku.
- 5.2. Līgumu var grozīt, Pusēm rakstiski par to vienojoties.
- 5.3. Pusēm ir tiesības izbeigt līgumu, abpusēji vienojoties vai vienu mēnesi iepriekš rakstiski par to informējot otru Pusi. Līguma izbeigšanas gadījumā līdz pēdējai līguma darbības dienai Aģentūra 1.pielikumā norādītajās Aģentūras pakalpojumu pieprasīšanas vietās saņem no Pašvaldības visus pieņemtus Aģentūras pakalpojumu pieprasītāju papīra iesniegumus.
- 5.4. Līgums ir parakstīts uz 3 (trīs) lapām, 2 (divos) identiskos eksemplāros un tam ir četri pielikumi uz 10 (desmit) lapām. Viens Līguma eksemplārs glabājas Aģentūrā, otrs – Pašvaldībā. Abiem Līguma eksemplāriem ir vienāds juridiskais spēks.

6. Pušu rekvizīti un paraksti

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra

Lāčplēša iela 70A, Rīga, LV-1011, Latvija
Reģ.Nr.90001669496

Direktore _____
Inese Šmitiņa

Rīgā,

SASKAŅOTS ar Labklājības ministrijas _____ . atzinumu Nr. _____

1.pielikums
pie Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūras
un Daugavpils pilsētas domes
2018.gada _____.
Sadarbības līguma

Aģentūras pakalpojumu pieprasīšanas vietas

1. Daugavpils pilsētas domes Dzimtsarakstu nodaļa, adrese: Raiņa iela 27, Daugavpils.

2.pielikums
pie Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūras
un Daugavpils pilsētas domes
2018.gada _____.
Sadarbības līguma

**Kārtība, kādā Pašvaldība nodrošina Aģentūras pakalpojumu iesniegumu pieņemšanu,
nodošanu Aģentūrai un pakalpojumu pieprasītāju informēšanu**

1. Šī līguma izpildē Aģentūra ir uzskatāma par personas datu pārzini Eiropas Parlamenta un Padomes regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/E (turpmāk – Regula) izpratnē, bet Pašvaldība personas datu operators (personas datu apstrādātājs) Fizisko personu datu aizsardzības likuma (Regulas) izpratnē.
2. Pašvaldība nodrošina klientu informēšanu par to, ka iesniegumu var iesniegt Pašvaldībā šādos gadījumos :
 - 2.1. persona, kura pieprasa bērna piedzimšanas pabalstu, pēdējo trīs gadu laikā nav dzīvojusi vai bijusi nodarbināta citā ES/EEZ dalībvalstī vai citā valstī;
 - 2.2. persona, kura pieprasa apbedīšanas pabalstu, nav apbedīšanas komersanta darbinieks;
 - 2.3. persona nav Aģentūras pakalpojuma pieprasītāja pilnvarota persona.
 - 2.4. Pamatojoties uz Aģentūras pakalpojuma pieprasītāja izteiktu mutisku iesniegumu, Pašvaldības darbinieks nodrošina Aģentūras pakalpojuma pieprasītāja iesnieguma ievadīšanu Pašvaldības informācijas sistēmā. Pēc iesnieguma sagatavošanas Pašvaldības informācijas sistēmā, Pašvaldības darbinieks izdrukā un izsniedz Aģentūras pakalpojumu pieprasītājam iesniegumu izskatīšanai un parakstīšanai. Ja Aģentūras pakalpojuma pieprasītājs iesniegumā konstatē neatbilstības, Pašvaldības darbinieks labo un atkārtoti izdrukā iesniegumu un izsniedz Aģentūras pakalpojumu pieprasītājam atkārtoti to izskatīt un parakstīt.
 - 2.5. Pēc tam, kad, Aģentūras pakalpojumu pieprasītājs iesniegumu parakstījis, Pašvaldības darbinieks iesniegumu ar Pašvaldības informācijas sistēmas starpniecību, izmantojot Aģentūras e-pakalpojumu EP172 „E-iesniegums VSAA pakalpojumiem”, nosūta Aģentūrai un no Aģentūras informācijas sistēmas saņem Aģentūras iesnieguma reģistrācijas numuru Pašvaldības informācijas sistēmā. Pašvaldības darbinieks šo iesnieguma reģistrācijas numuru norāda uz Aģentūras pakalpojumu pieprasītāja parakstītā iesnieguma.
 - 2.6. Pašvaldības informācijas sistēmā Pašvaldības darbinieks izmanto iesniegumus saskaņā ar paraugiem līguma 3.pielikumā.
 - 2.7. Līdz nodošanai Aģentūras pārstāvim Pašvaldība nodrošina Aģentūras pakalpojumu pieprasītāja parakstīto papīra iesniegumu glabāšanu atbilstoši personu datu aizsardzības prasībām.
3. Pēc iesniegumu nodošanas Aģentūras pārstāvim, Pašvaldība dzēš Aģentūras pakalpojumu pieprasītāja iesniegumu informāciju no Pašvaldības informācijas sistēmas.

Iesniedzēja paraksts _____

Aizpilda pašvaldības darbinieks

Reģistrācijas datums 20__ . gada ____ . _____ Nr. _____

(amats, paraksts, paraksta atšifrējums)

2. paraugs

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūrai

**IESNIEGUMS
APBEDĪŠANAS PABALSTA PIEŠĶIRŠANAI**

20__gada __. ____

Vārds, uzvārds _____

Personas kods

--	--	--	--	--	--

 -

--	--	--	--	--	--

Tālrunis _____ e-pasta adrese _____

Adrese _____

(dzīvesvietas adrese Latvijā, ja dzīvo ārvalstī – adrese ārvalstī)

Lūdzu piešķirt apbedīšanas pabalstu sakarā ar

_____ personas kods

--	--	--	--	--	--

 -

--	--	--	--	--	--

 nāvi
(mirušās personas vārds, uzvārds)

Pabalstu lūdzu pārskaitīt uz

☐ manu kontu

☐ kredītiestādē _____
(kredītiestādes nosaukums)

☐ Pasta norēķinu sistēmā (PNS)

Konta Nr.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Lūdzu izvēlēties vienu vēlamo lēmuma saņemšanas veidu:

☐ Lēmumu vēlos saņemt www.latvija.lv

Informāciju par lēmuma pieņemšanu vēlos saņemt *(atzīmē, ja lēmumu vēlas saņemt portālā)*

☐ pa E-pastu

☐ ar SMS (īszīņu)

☐ Lēmumu vēlos saņemt pa pastu deklarētās dzīvesvietas adresē

☐ Lēmumu vēlos saņemt klātienē VSAA nodaļā

Iesniedzēja paraksts _____

Aizpilda Pašvaldības darbinieks

Reģistrācijas datums 20__ . gada ____ . _____

Nr. _____

(amats, paraksts, paraksta atšifrējums)

4. pielikums
pie Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūras
un Daugavpils pilsētas domes
2018.gada _____.
Sadarbības līguma

E-iesniegumu «Bērna piedzimšanas pabalsta piešķiršanai» un «Apbedīšanas pabalsta piešķiršanai vai pārrēķinam» iesniegšana, izmantojot Pašvaldības informācijas sistēmu

Šajā pielikumā aprakstīta E-iesnieguma datu aizpildīšana gadījumam, kad iesniegumu iesniedz Pašvaldības IS

Pakalpojuma identifikators: EP172

E-pakalpojumu shēma publicēta:

<http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/EP172/v1-0/EP172Data.xsd>

Skaidrojums par “49201 - E-Iesniegums bērna piedzimšanas pabalsta piešķiršanai” pieprasījuma datu aizpildīšanu.

Elements	Obl.	Skaidrojums
RequestReceiver	Y	Pieprasītāja dati
PersonCode	Y	
FirstName	Y	
LastName	Y	
LegalEntityNumber	Y	Uzņēmuma reģistrācijas kods
LegalEntityName	Y	Uzņēmuma nosaukums
ApplicationID	Y	Pakalpojuma identifikators. Piedzimšanas pabalsta gadījumā 49201
TransactionID	N	
PersonFullNameVSAA	Y	Datu subjekts (Persona, kuras vārdā prasa)
PersonCode	Y	
FirstName	Y	
LastName	Y	
MobPhone	N/Y	Obligāts, ja pieprasa informēt ar īsziņu (InformationReceivingKind = 2)

Email	N/Y	Obligāts, ja pieprasa informēt pa e-pastu (InformationReceivingKind = 1)
Account	Y	Obligāts
ApplicationBody	Y	
ChildList	N/Y	Bērna dati
PersonData		
PersonFullName		
PersonCode		
FirstName		
LastName		
DecisionReceiveLocation	Y	Lēmumu vēlos saņemt www.latvija.lv , (vērtība 1) pa pastu uz deklarētās dzīvesvietas adresi (vērtība 2) klātienē (vērtība 3)
ReceiveLocationAddress	N	
InformationReceivingKind	Y	Informācijas saņemšanas veids (iespējama tikai viena izvēle) Nevēlas saņemt (vērtība 0) (Netiek piedāvāta kā izvēle klientam, bet rodas pēc noklusējuma, ja neatzīmē kādu no pārējiem) Vēlas saņemt pa e-pastu (vērtība 1) Vēlas saņemt īsziņu (SMS) (vērtība 2)

Skaidrojums par “E-Iesniegums apbedīšanas pabalsta piešķiršanai vai pārrēķināšanai” pieprasījuma datu aizpildīšanu

Elements	Obl.	Skaidrojums
RequestReceiver	Y	Pieprasītāja dati
PersonCode	Y	
FirstName	Y	
LastName	Y	
LegalEntityNumber	Y	Uzņēmuma reģistrācijas kods
LegalEntityName	Y	Uzņēmuma nosaukums

ApplicationID	Y	Pakalpojuma identifikators. Apbedīšanas pabalsta gadījumā 49213
TransactionID	N	
PersonFullNameVSAA	Y	Datu subjekts (Persona, kuras vārdā prasa)
PersonCode	Y	
FirstName	Y	
LastName	Y	
MobPhone	N/Y	Obligāts, ja pieprasa informēt ar īsziņu (InformationReceivingKind = 2)
Email	N/Y	Obligāts, ja pieprasa informēt pa e-pastu (InformationReceivingKind = 1)
Account	Y	Obligāts
ApplicationBody	Y	
ServiceGrant	Y	Piešķiršanas gadījumā (vērtība 1)
Dependant	Y	Vērtība true – ja mirusī persona bijusi apdrošinātas personas apgādībā. Šajā gadījumā jāievada apdrošinātās personas dati (SupportPerson) Vērtība false – pretējā gadījumā
DeceasedPerson	Y	Mirusā personas dati
PersonData		
PersonFullName		
PersonCode		
FirstName		
LastName		
SupportPerson	N	Apdrošinātās personas dat. Jāaizpilda ja Dependant = true
PersonData		
PersonFullName		
PersonCode		
FirstName		

LastName		
DecisionReceiveLocation	Y	Lēmumu vēlos saņemt www.latvija.lv , (vērtība 1) pa pastu uz deklarētās dzīvesvietas adresi (vērtība 2) klātienē (vērtība 3)
ReceiveLocationAddress	N	
InformationReceivingKind	Y	Informācijas saņemšanas veids (iespējama tikai viena izvēle) Nevēlas saņemt (vērtība 0) (Netiek piedāvāta kā izvēle klientam, bet rodas pēc noklusējuma, ja neatzīmē kādu no pārējiem) Vēlas saņemt pa e-pastu (vērtība 1) Vēlas saņemt īsziņu (SMS) (vērtība 2)

WStest piemērs iesniegumam Nr. 49212:

WStest (URN:IVIS:100001:ISS-AS.DATA-SubmitApplication-v0-1)

Request:

```
<EP172FullData xmlns="http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/EP172/v1-0"
xmlns:pers="http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100001/Person/v1-0"
xmlns:ivis="http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100001/IVIS/v1-0"><ApplicationData>

<RequestReceiver>

<PersonCode xmlns="http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/common/v1-0">25127811953</PersonCode>

<FirstName xmlns="http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/common/v1-0">JUDĪTE</FirstName>

<LastName xmlns="http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/common/v1-0">IVANOVA</LastName>

<LegalEntityNumber xmlns="http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/common/v1-0">1111111111</LegalEntityNumber>

<LegalEntityName xmlns="http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/common/v1-0">ep172 SubmitService</LegalEntityName>

</RequestReceiver>

<ApplicationID>49212</ApplicationID>
```

<PersonFullNameVSAA><PersonCode
xmlns="<http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/common/v1-0>">30097010405</PersonCode><FirstName
xmlns="<http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/common/v1-0>">SVETLANA</FirstName><LastName
xmlns="<http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/common/v1-0>">KĻIMAJEVA</LastName></PersonFullNameVSAA>

<MobPhone>29870581</MobPhone><Email>astra.ozola@vsaa.lv</Email><Account>LV43
LPNS0005002807049</Account><ApplicationBody><I49212Data><ServiceGrant>1</Servi
ceGrant><BeforeUnemploymentStatus>1</BeforeUnemploymentStatus></I49212Data></Ap
plicationBody><DecisionReceiveLocation>1</DecisionReceiveLocation><InformationRecei
vingKind>1</InformationReceivingKind></ApplicationData></EP172FullData>

Response:

<EP172FullData xmlns='http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100033/EP172/v1-0'
xmlns:ivis='http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100001/IVIS/v1-0'
xmlns:pers='http://ivis.eps.gov.lv/XMLSchemas/100001/Person/v1-0'>

<ApplicationDataResponse>

<DataResponse>

<RegistrationID>986484</RegistrationID>

<ApplicationCode>17/103722</ApplicationCode>

</DataResponse>

</ApplicationDataResponse>

</EP172FullData>